

# Melodias

---

# Orientales

---



*Obra Misional del Oriente Cristiano*

---

Apartado 32

**GRANADA (España)**

---

## MELODIAS ORIENTALES

Música y letra para la Misa de S. Juan Crisóstomo,  
según la Liturgia rusa

### HIMNO DE LOS QUERUBINES

(eslavo)

*p* I - je hie - ru - vi my, i je hie - ru - vi my tai -  
*p* I - je hie - ru - vi my, i je hie - ru - vi my tai -  
 - no ob - ra - zu - iu šče, ob - ra - zu - iu - šče, tai - no  
 - no ob - ra - zu - iu šče ob - ra - zu - iu - šče, tai - no  
 ob - ra - zu - iu - šče. *p* I ji - vo - tvo - ria - šče i,  
 ob - ra - zu - iu - šče. *p* I ji - vo - tvo - ria - šče i,  
 i ji - vo - tvo - ria šče i. *f* Troi - tse tri - svia - tu - iu piesn'  
 i ji - vo - tvo - ria šče i. *f* Troi - tse tri - svia - tu - iu piesn'  
*p* pri - pie - va - iu - šče, tri - svia - tu - iu piesn pri - pie - va - iu -  
*p* pri - pie - va - iu - šče, tri - svia - tu iu piesn pri - pie - va - iu

ſce. *p* Fsia - ko - ie hy - nie ny - nie ji - tiei - sko -  
 ſce. *p* Fsia - ko - ie hy - nie ny - nie ji - tiei - sko -  
 - ie ot - lo - jim *f* po - pie - če - ni - e, *p* ot -  
 - ie ot - lo - jim *f* po - pie - če - ni - e, *p* ot -  
 - lo - jim po - pie - če - ni - e. *p* A - min.  
 - lo - jim po - pie - če - ni - e. *p* A - min.  
*f* Ia - ko da Tsa - ria ſsieh, Tsa ria ſsieh pod - i - miem, an - gel -  
*f* Ia - ko da Tsa - ria ſsieh, Tsa ria ſsieh pod - i - miem, an - gel -  
 ski - mi nie - vi - di - mo do - ri - no - si - ma  
 ski - mi nie - vi - di - mo do - ri - no - si - ma  
 čin - mi. Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia.  
 čin - mi. Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia al - li - lu - ia

## ELEVACION

(eslavo)

Tie-bíe po-íem, Tie-bíe bla-go-slo-vím, Tie-bíe bla-go-da-rím, Gó - spo-di, i mó-lim Ti  
Tie-bíe po-íem, Tie-bíe bla-go-slo-vím, Tie-bíe bla-go-da-rím, Gó - spo-di, i mó-lim Ti

sia, Bó-je-naš, Bó-je-naš Bó-je-naš, Bó-je-naš, i mó-lim Ti sia, Bó-je-naš.  
sia, Bó-je-naš, Bó-je-naš, Bó-je-naš, Bó-je-naš, i mó-lim Ti sia, Bó-je-naš.

## HIMNO A LA SMA. VIRGEN (eslavo)

Do-stoí-no íest ía-ko vo-ís-ti-nu, bla-jí-ti Tia Bo-go-ró-di-tsu,  
Do-stoí-no íest ía-ko vo-ís-ti-nu, bla-jí-ti Tia Bo-go-ró-di-tsu

pri-sno-bla-jen-nu-íu i prie-nie-po-ró-čnu-íu, i Ma-tier Bó-ga ná-še-go.  
pri-sno-bla-jen-nu-íu i prie-nie-po-ró-čnu-íu, i Ma-tier Bó-ga ná-še-go

Čestníei-su-íu hie-ru-vím i slávniei-su-íu bies sravníe-ni-a sie-ra-fím, bies is-tlíe-  
Čestníei-su-íu hie-ru-vím i slávniei-su-íu bies sravníe-ni-a sie-ra-fím, bies is-tlíe-

-ni-a Bó-ga Sló-va rojdsu-íu, sú-šču-íu Bo-go-ró-di-tsu Tia vie-li-ča-íem.  
ni-a Bó-ga Sló-va rojdsu-íu, sú-šču-íu Bo-go-ró-di-tsu Tia vie-li-ča-íem.

## PETICION POR EL PAPA Y EL OBISPO DE LA DIOCESIS

(eslavo)

Spa-sí, Hristi'e Bóje, i pom'í-lui, go-spodína nášego Sfiati'eíiāgo Fsiel'enskago Arhieréa

(N.N.)Pápu Rimskago, i gospodína(Vysoko)Prieosfiaščenjeiēago(NN.) (Arhi) lep'iskopa

i fsia pravoslávnyia hristi-á-hy. Gó-spo-di so-hr'a-ni ih na mno-ga' ía li'e - ta.

## SALUDO FINAL

(tres veces)

(eslavo)

Mno-ga-ia li'e - ta, mno-ga-ia li'e - ta, mno - ga' ía li'e - ta.

## SANCTUS

(Aguios; griego)

TIP. A - gui - os a - gui - os a - gui - os Ky - ri - os sa - va - oth

TEN. A - gui - os a - gui - os a - gui - os Ky - ri - os sa - va - oth

BAJ. A - gui - os a - gui - os a - gui - os Ky - ri - os sa - va - oth

pli - ris o ou - ra - nos ké - i - gui tis do - xis

pli - ris o ou - ra - nos ké - i - gui tis do - xis

pli - ris o ou - ra - nos ké - i - gui tis do - xis

sou, o - sa - na en tis i - psi - stis. Eu - lo - gui -

sou, o - sa - na en tis i - psi - stis. Eu - lo - gui -

sou, o - sa - na en tis i - psi - stis. Eu - lo - gui -

me - nos o er jo - me nos en o - no - ma - ti Ky -

me - nos o er jo - me nos en o - no - ma - ti Ky -

me - nos o er jo - me nos o - no - ma - ti Ky -

ri - ou, o - sa - na en tis i - psi - stis.

ri - ou, o - sa - na en tis i - psi - stis.

ri - ou, o - sa - na en tis i - psi - stis.